

Конференция по разоружению

8 March 2018
Russian
Original: English

Вербальная нота постоянных представительств Новой Зеландии и Австралии от 2 марта 2018 года, препровождающая текст Оклендской декларации по договорам об обычных вооружениях

Постоянные представительства Новой Зеландии и Австралии при Организации Объединенных Наций в Женеве свидетельствуют свое уважение Управлению по вопросам разоружения как секретариату Конференции по разоружению и имеют честь направить текст Оклендской декларации по договорам об обычных вооружениях.

Оклендская декларация была принята по завершении Тихоокеанской конференции по договорам об обычных вооружениях, которая состоялась в Окленде, Новая Зеландия, 12–14 февраля 2018 года. Цель Конференции состояла в подведении итогов и продвижении вперед процесса осуществления трех договоров, касающихся обычных вооружений: Договора о торговле оружием 2013 года, Конвенции по касетным боеприпасам 2008 года и Конвенции о запрещении применения, накопления запасов и передачи противопехотных мин и об их уничтожении 1997 года. В работе Конференции, которая была организована правительствами Австралии и Новой Зеландии, приняли участие представители 14 тихоокеанских государств, а также представители Секретариата и групп имплементационной поддержки трех договоров.

Постоянные представительства Новой Зеландии и Австралии при Организации Объединенных Наций в Женеве просят, чтобы прилагаемая Оклендская декларация по договорам об обычных вооружениях была зарегистрирована и распространена в качестве официального документа Конференции по разоружению.

Постоянные представительства Новой Зеландии и Австралии при Организации Объединенных Наций в Женеве пользуются этой возможностью, чтобы вновь заверить Управление по вопросам разоружения как секретариат Конференции по разоружению в своем глубочайшем уважении.



Оклендская декларация по договорам об обычных вооружениях

12–14 февраля 2018 года

Окленд, Новая Зеландия

1. Тихоокеанские страны¹ провели встречу в Окленде 12–14 февраля 2018 года в целях подведения итогов и продвижения вперед процесса осуществления трех договоров, касающихся обычных вооружений: Договора о торговле оружием 2013 года, Конвенции по кассетным боеприпасам 2008 года и Конвенции о запрещении применения, накопления запасов и передачи противопехотных мин и об их уничтожении 1997 года. Все три договора имеют важное значение для мирового сообщества и для нашего собственного региона по гуманитарным соображениям, по соображениям безопасности и в контексте развития.

2. В Окленде делегатов приветствовал парламентский заместитель министра иностранных дел Новой Зеландии Флетчер Табуто. Встреча была организована Австралией и Новой Зеландией при содействии представителей трех базирующихся в Женеве секретариатов указанных договоров (Секретариата Договора о торговле оружием и групп имплементационной поддержки Конвенции по кассетным боеприпасам и Конвенции о запрещении противопехотных мин), чье присутствие в регионе горячо приветствовали все участники. В организации встречи также оказывали содействие представители Международного комитета Красного Креста (МККК) и гражданского общества. Программа мероприятия и список участников содержатся в приложении.

Договор о торговле оружием (ДТО)

3. Договор о торговле оружием устанавливает международные стандарты для регулирования торговли обычными вооружениями и предотвращения перенаправления оружия на незаконный рынок. Он нацелен на сокращение человеческих страданий и укрепление мира, безопасности и стабильности (в том числе посредством предупреждения транснациональной преступности и террористических актов). Учитывая гуманитарные последствия неконтролируемой торговли оружием и боеприпасами, требования ДТО, касающиеся усиления мер контроля за передачами и предотвращения перенаправления оружия, должны внести непосредственный вклад в усилия лидеров Форума, стремящихся превратить Тихоокеанский регион в регион мира, гармонии, безопасности и экономического процветания. Договор может стать одним из важнейших нормативных достижений нашего времени.

4. В Тихоокеанском регионе пока насчитывается всего четыре государства-участника, но имеется значительный интерес к Договору, и ряд государств уже приступили к выполнению процедур ратификации или присоединения. Оружие экспортируют лишь немногие тихоокеанские островные государства, но регион является уязвимым для перенаправления оружия. Имеется общая решимость не допустить того, чтобы регион превратился в центр незаконной торговли стрелковым оружием, и желание внести весомый вклад в международные усилия по универсализации Договора. Располагая скудными ресурсами, наш регион сталкивается с целым рядом приоритетных задач – но, ожидая от международного сообщества решительных действий в отношении глобальных проблем, таких как изменение климата, Тихоокеанский регион признает необходимость решительных

¹ Австралия, Вануату, Кирибати, Науру, Новая Зеландия, Острова Кука, Палау, Папуа-Новая Гвинея, Самоа, Соломоновы Острова, Тонга, Тувалу, Федеративные Штаты Микронезии и Фиджи.

действий и в отношении других проблем безопасности с доминирующей гуманитарной направленностью.

5. Участники Конференции были осведомлены об исследовании по вопросу о более широких выгодах от ДТО, подготовленном недавно на основе австралийского финансирования Центром по сокращению масштабов вооруженного насилия, в котором освещается связь между Договором и достижением Целей в области устойчивого развития (ЦУР). Осуществление ДТО внесет значительный вклад в реализацию ЦУР, способствуя достижению многих из 17 целей.

6. Участники Конференции признали ценность общерегионального подхода к принятию и осуществлению ДТО и предложили использовать усиленную декларацию об обеспечении безопасности в Тихом океане (всеобъемлющая декларация «Бикетава-плюс»), которая в настоящее время обсуждается в регионе, для содействия принятию Договора, подчеркивая его роль в укреплении безопасности в интересах устойчивого развития. Это могло бы способствовать формированию политической воли в поддержку расширения участия тихоокеанских государств.

7. Многие тихоокеанские государства не имеют в своей юрисдикции национальных систем контроля и процедур передачи, и, соответственно, участие в ДТО имеет последствия в плане ресурсов. К числу других факторов, препятствующих более широкому участию, относятся ограниченность потенциала, проблемы в контексте обеспечения безопасности на границах, ограничения в вопросах сбора данных и ведения учета, а в некоторых правовых системах – потребность в соответствующем законодательстве. Участники Конференции высоко оценили существенные предложения об оказании помощи в преодолении этих препятствий, которые были выдвинуты Секретариатом ДТО, японским председательством четвертой Конференции государств-участников, немецким председательством Отборочной комиссии Целевого фонда добровольных взносов, Региональным советником по правовым вопросам Международного комитета Красного Креста (МККК), Директором по контролю над вооружениями, Руководителем Группы по системам оружия организации «Более безопасный мир» и Директором по контролю над вооружениями Центра по сокращению масштабов вооруженного насилия.

8. Участникам было также рекомендовано принять участие в предстоящих совещаниях по линии ДТО и использовать существующие вспомогательные инструменты, включая разработанные при поддержке Новой Зеландии типовые законы по ДТО и типовой национальный контрольный список, а также ряд онлайн-ресурсов.

Конвенция по кассетным боеприпасам (ККБ)

9. Руководствуясь принципами гуманности и исходя из озабоченности по поводу масштабов тех страданий среди гражданского населения, которые причиняет это оружие, ККБ устанавливает всеобъемлющий запрет на кассетные боеприпасы. И хотя опыт непосредственного контакта с кассетными боеприпасами имеют лишь немногие государства Тихоокеанского региона, регион призван сыграть свою роль и внести свой вклад в глобальные усилия по укреплению нормы, запрещающей это негуманное оружие, и усилению его стигматизации.

10. В настоящее время в Тихоокеанском регионе насчитывается лишь семь государств – участников ККБ. Это является отражением того факта, что ряд государств в регионе сталкиваются с ограниченностью ресурсов и взаимно конкурирующими приоритетами. Вследствие ограниченности ресурсов некоторые государства-участники также испытывают трудности с соблюдением сроков представления своих докладов.

11. Тем не менее регион согласен с четким моральным и гуманитарным обоснованием необходимости присоединения к ККБ, и резонанс Конвенции в регионе находит свое отражение в том, что тихоокеанские государства голосуют в поддержку каждой из резолюций Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций,

ратующих за присоединение к ней. Тихоокеанские государства также осведомлены о долгосрочном ущербе, причиненном прошлым применением кассетных боеприпасов в некоторых соседних азиатских государствах, и признают, что участие тихоокеанских государств в Конвенции посылает важный сигнал солидарности с более широким регионом.

12. Ряд государств-участников обязались рассмотреть вопрос о необходимости разработки внутреннего имплементационного законодательства, а также заявили о своей решимости выполнить свои обязательства по представлению докладов в ближайшие недели. Некоторые государства, еще не являющиеся участниками Конвенции, обязались конструктивно рассмотреть вопрос об участии в ней. Тихоокеанские государства, затронутые неразорвавшимися боеприпасами (НРБ), также выразили заинтересованность в изучении возможного синергизма между Конвенцией и существующими усилиями по решению проблем, связанных с загрязнением НРБ (в том числе в рамках Форума тихоокеанских островов и ряда двусторонних партнерских механизмов).

13. Дискуссия высветила наличие ряда инструментов и ресурсов, связанных с ККБ (включая типовые законы по ККБ, распространенные МККК, а также Новой Зеландией, набор материалов по ратификации, подготовленный МККК, и Программу спонсорства, которая облегчает участие в ежегодном Совещании государств – участников Конвенции в Женеве), а также ряда интернет-ресурсов. Участники приветствовали предложения об оказании помощи со стороны Группы имплементационной поддержки (ГИП) ККБ, МККК и гражданского общества (включая Коалицию за запрещение кассетных боеприпасов). Новая Зеландия как Координатор по национальным мерам по осуществлению изъявила готовность оказать экспертную правовую помощь в связи с разработанным ею типовым законодательством любому тихоокеанскому государству, которое сочтет это полезным для осуществления ККБ.

Конвенция о запрещении применения, накопления запасов и передачи противопехотных мин и об их уничтожении (Конвенция о запрещении противопехотных мин)

14. Исходя из решимости положить конец широкомасштабным страданиям и жертвам, которые имеют место главным образом среди ни в чем не повинных и незащищенных гражданских лиц, Конвенция о запрещении противопехотных мин ввела всеобъемлющий запрет на противопехотные наземные мины. К счастью, Тихоокеанский регион свободен от противопехотных мин, и в регионе отмечается очень широкая поддержка в пользу этой долгосрочной Конвенции и ее гуманитарных целей.

15. Участниками Конвенции о запрещении противопехотных мин являются все тихоокеанские государства, кроме трех, что отражает стремление региона показать глобальную солидарность с затронутыми государствами во всем мире и помочь в продвижении к утверждению поистине универсальной нормы против этого негуманного оружия. Однако вследствие взаимно конкурирующих приоритетов и ограниченности ресурсов ряду этих государств-участников еще предстоит принять внутреннее имплементационное законодательство, а некоторые из них запаздывают с выполнением своих обязательств по представлению докладов.

16. Приветствуя помощь, которая была предложена Группой имплементационной поддержки Конвенции о запрещении противопехотных мин, ряд государств-участников обязались выполнить остающиеся требования по представлению докладов в кратчайшие возможные сроки. Ряд других государств-участников обязались рассмотреть вопрос о необходимости внутреннего имплементационного законодательства, причем некоторые из них выразили намерение изучить возможность применения типового закона, подготовленного МККК. Некоторые государства, еще не являющиеся участниками Конвенции о запрещении противопехотных мин, обязались продвигать идею участия в ней среди

соответствующих внутренних заинтересованных сторон. Участники также приняли к сведению наличие ряда инструментов и ресурсов, связанных с Конвенцией о запрещении противопехотных мин, включая средства и ресурсы, подготовленные ГИП Конвенции о запрещении противопехотных мин, МККК и гражданским обществом (включая Международную кампанию за запрещение наземных мин).

Программа действий Организации Объединенных Наций по стрелковому оружию и легким вооружениям

17. Незаконная торговля стрелковым оружием является одной из наиболее острых проблем в области безопасности и гуманитарных проблем, стоящих перед международным сообществом. Программа действий, принятая в 2001 году, заложила политическую основу для решения этой проблемы на национальном, региональном и глобальном уровнях. Она нацелена на сокращение масштабов вооруженного насилия и повышение способности общин добиваться устойчивого развития.

18. Хотя Программа действий не всегда оправдывает ожидания, возлагавшиеся на нее на этапе ее принятия, Тихоокеанский регион серьезно заинтересован в продолжении этого процесса. 18–29 июня 2018 года в Нью-Йорке будет проведена третья конференция для обзора прогресса, достигнутого в осуществлении Программы действий, и она даст важную возможность для активизации коллективных усилий по борьбе с незаконной торговлей стрелковым оружием. На этой обзорной конференции будут рассматриваться, в частности, следующие вопросы: новые технологии (технологии, связанные с изготовлением оружия – например, трехмерная печать и полимерные основы), предотвращение конверсии и реактивации оружия, оптимальные практические методы обеспечения необратимой деактивации и более эффективные средства предотвращения перенаправления.

19. В связи с этим Тихоокеанская конференция по договорам об обычных вооружениях воспользовалась предоставившейся возможностью, чтобы ознакомиться с заключениями экспертов и обменяться первоначальными мнениями в отношении процесса обзора Программы действий. Эксперты, участвовавшие в групповых дискуссиях, подчеркнули, что обзорная конференция дает возможность подтвердить приверженность процессу осуществления Программы действий, обменяться информацией о проблемах, связанных со стрелковым оружием, и выявить возможности для продвижения вперед в работе над новыми проблемами, связанными с Программой действий, которые встают перед мировым сообществом. Она также дает возможность рассмотреть некоторые аспекты синергизма между Программой действий и ДТО и дополнительно повысить транспарентность в сфере торговли оружием.

20. Участники обязались пересмотреть свои национальные позиции в отношении Программы действий в преддверии обзорной конференции. Члены Форума согласились поддерживать тесные контакты в ходе обзорного процесса в Нью-Йорке и на обзорной конференции.

21. Соответствующая информация о Программе действий, а также «Краткое изложение элементов для рассмотрения», которое было представлено недавно Председателем обзорной конференции, доступны на веб-сайте Управления Организации Объединенных Наций по вопросам разоружения (www.un.org/disarmament/convarms/revcon3/).

Приложение

Проблемы, стоящие на пути ратификации/осуществления ДТО, и стратегии, намеченные участниками для их решения

1. Потребность в политической воле (для уделения первоочередного внимания ДТО и признания его актуальности для региона).

Стратегии для преодоления/требуемая помощь:

i) привлечение внимания к ДТО на субрегиональном и региональном уровнях: например, сохранение упоминания о нем в итоговом документе Передовой группы меланезийских государств; и обсуждение ДТО на встрече лидеров Форума тихоокеанских островов и других региональных совещаниях высокого уровня;

ii) повышение осведомленности о связях между ДТО и более широкими международными обязательствами, особенно Целями в области устойчивого развития (в частности, целью 16.4);

iii) определение того, каким образом ДТО может способствовать усилиям по сокращению масштабов вооруженного насилия в Тихоокеанском регионе.

2. Ограниченность потенциала, в том числе финансовых, технических и людских ресурсов (например, в отношении управления базами данных и информацией, пробелов в законодательстве, обеспечения безопасности на границах и проблем правоприменения).

Стратегии для преодоления/требуемая помощь:

i) приглашение региональных партнеров и экспертов из гражданского общества для посещения стран в целях обмена опытом;

ii) использование неформальных сетей экспертов и партнеров в Тихоокеанском регионе (например, списка адресов электронной почты);

iii) обращение за помощью (например, для анализа пробелов в законодательстве и укрепления технического потенциала) к имеющимся источникам, включая Целевой фонд добровольных взносов ДТО, Целевой фонд Организации Объединенных Наций в поддержку сотрудничества в сфере регулирования вооружения (ЮНСКАР), Европейский союз и Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН);

iv) повышение осведомленности и использование существующих инструментов, включая типовые законы и типовые национальные контрольные списки;

v) проведение анализа пробелов в законодательстве;

vi) решение проблемы текучести кадров посредством более широкого привлечения заинтересованных агентств к участию в деятельности по линии ДТО и обеспечение планирования преемственности и ведения учета.

3. Недостаточная осведомленность, в том числе среди населения в целом/ гражданского общества.

Стратегии для преодоления/требуемая помощь:

i) вступление в контакт с партнерами и сетями на уровне гражданского общества для обмена информацией о целях и содержании ДТО;

ii) распространение соответствующих информационно-просветительских публикаций, включая исследование Центра по сокращению масштабов вооруженного насилия (ЦСВН), касающееся более широких выгод от ДТО.

Обязательства, связанные с ДТО

- Участники согласились поделиться результатами Тихоокеанской конференции по договорам об обычных вооружениях с соответствующими национальными заинтересованными сторонами и осуществлять те стратегии, которые могут помочь в решении внутренних проблем, стоящих на пути ратификации и осуществления ДТО.
- Участники согласились рассмотреть и использовать возможности для привлечения внимания к ДТО на региональных и субрегиональных форумах, в том числе на встречах лидеров Форума тихоокеанских островов, и на восьмом Совещании лидеров островных тихоокеанских государств, которое будет организовано Японией 18 и 19 мая 2018 года.
- Участники согласились упомянуть о выгодах присоединения к ДТО и его осуществления в усиленной декларации об обеспечении безопасности в Тихом океане (всеобъемлющая декларация «Бикетава-плюс»), которая в настоящее время обсуждается в регионе.
- Участники договорились о распространении контактных адресов электронной почты в целях создания неофициальной сети ДТО для обмена информацией и получения возможности запрашивать поддержку у партнеров в Тихоокеанском регионе.
- Ряд участников выразили намерение продвигать деятельность по повышению осведомленности на различных уровнях:
 - Кирибати выразила заинтересованность в повышении уровня осведомленности о ДТО среди членов своего кабинета министров;
 - Папуа-Новая Гвинея заявила о своем намерении расширить осведомленность о ДТО среди своего населения;
 - Тонга намерена составить рекомендации относительно путей продвижения вперед в направлении ратификации ДТО.
- Ряд государств задействуют процедуры на уровне кабинета министров/парламента в целях получения одобрения для ратификации и будут продолжать использовать эти процедуры:
 - Фиджи намерена провести необходимые консультации, ведущие к окончательной ратификации ДТО;
 - Папуа-Новая Гвинея представила своему Национальному исполнительному совету соответствующий документ, который, как она надеется, будет рассмотрен к концу 2018 года;
 - Вануату подготовила проект документа кабинета министров, который будет окончательно доработан и представлен кабинету после завершения консультаций. Ратификация ожидается к концу 2018 года;
 - Палау занимается разработкой документа кабинета министров и законодательной политики и намерена ратифицировать АТТ к концу 2018 года.
- Ряд государств (Соломоновы Острова, Фиджи, Палау и Вануату) сотрудничают со структурами гражданского общества (ЦСВН, Тихоокеанская группа действий по стрелковому оружию (ТГДСО)) в проведении анализа пробелов и попытаются использовать его результаты для мобилизации политической поддержки и повышения осведомленности.
- Некоторые государства выразили заинтересованность в обращении за спонсорской поддержкой для участия в четвертой Конференции государств – участников Договора о торговле оружием (КГУ-4), которая проводится в Японии 20–24 августа 2018 года.

- Некоторые государства выразили заинтересованность в обращении за финансированием из Целевого фонда добровольных взносов (ЦФДВ) через Секретариат ДТО (sarah.parker@thearmstradetreaty.org).
-